

Eruditio – Educatio

A Selye János Egyetem Tanárképző Kara tudományos folyóirata
Vedecký časopis Pedagogickej fakulty Univerzity J. Selyeho v Komárne
Research Journal of the Faculty of Education of J. Selye University

2016/1
(11. évfolyam)

Alapító főszerkesztők
Erdélyi Margit, Liszka József

Főszerkesztő
H. Nagy Péter

Szerkesztőbizottság

Prof. PhDr. Cséfalvay Zsolt, PhD.; Prof. PhDr. Erdélyi Margit, CSc.; Prof. Dr. Hans-Joachim Fischer; Doc. PhDr. Soňa Gabzdilová, CSc.; Dr. habil. PaedDr. Horváth Kinga, PhD. (elnök); PaedDr. Juhász György, PhD.; Doc. PaedDr. Zita Jenisová, PhD.; Dr. Kalmár Melinda; Prof. Dr. Kéri Katalin; Doc. PaedDr. Viliam Kratochvíl, PhD.; Prof. Anna Mazurkiewich, PhD.; Dr. habil. Nagy Ádám, PhD.; Prof. Dr. Szabó András, DrSc.; Dr. habil. Vajda Barnabás, PhD.; Dr. habil. Vass Vilmos, PhD.

A szám anyagát lektorálták

Prof. PhDr. Alabán Ferenc, CSc.; Dr. habil. Horváth Kornélia, PhD.; Dr. habil. Lőrincz Julianna, PhD.; Prof. Dr. Pukánszky Béla, DSc.; Simon Szabolcs, PhD.; PaedDr. Strédl Terézia, PhD.

Olvasószerkesztő

Dr. habil. Keserű József, PhD.

English abstracts reviewed by

PaedDr. Andrea Puskás, PhD.

Realizované s finančnou podporou Úradu vlády SR – program Kultúra národnostných menšín
2016

Eruditio – Educatio • A Selye János Egyetem Tanárképző Kara tudományos folyóirata • Megjelenik évente négy alkalommal • Kiadja a Selye János Egyetem Tanárképző Kara (Komárom) • IČO 37 961 632 • A szerkesztőség címe: Pedagógická fakulta Univerzity J. Selyeho, Bratislavská 3322, SK-945 01 Komárno, P.O.Box 54 • Tel.: +421-35-3260-829 • E-mail: hnagy.peter@uj.sk • Szerkesztőségi munkatárs: Mgr. Ing. Nagy Beáta • Borító és nyomdai előkészítés: Grafis Media, s.r.o. • Nyomta: Grafis Media, s.r.o. Gesztenyefa sor 4525/1A, 929 01 Dunaszerdahely • ISSN 1336-8893 • EV 2179/08 • 2016. május • <http://pf.uj.sk/hu/tudomany/publikaciok/eruditio-educatio.html>

Példányszám: 200 • A kiadvány nem árusítható.

Eruditio – Educatio • Vedecký časopis Pedagogickej fakulty Univerzity J. Selyeho v Komárne • vychádza 4x ročne • Vydáva Pedagógická fakulta Univerzity J. Selyeho (Komárno) • IČO 37 961 632 • Adresa redakcie: Pedagógická fakulta Univerzity J. Selyeho, Bratislavská 3322, SK-945 01 Komárno, P.O.Box 54 • Tel.: +421-35-3260-829 • E-mail: hnagy.peter@uj.sk • Redakčná asistentka: Mgr. Ing. Beata Nagyova • Obal a tlačiarenská príprava: Grafis Media, s.r.o. • Tlač: Grafis Media, s.r.o. Gaštanový rad 4525/1A, 92901 Dunajská Streda • ISSN 1336-8893 • EV 2179/08 • Máj 2016 • <http://pf.uj.sk/hu/tudomany/publikaciok/eruditio-educatio.html>

Náklad: 200 ks • Periodikum je nepredajné.

Tartalom

TANULMÁNYOK

Nagy Ádám:

Hasonlóságok és különbségek a szociálpedagógia és az ifjúsági munka között

Sántha Kálmán:

A neveléstudományi vizsgálatok új eleme: téri információk számítógépes feldolgozása

Szabó Tünde:

Oktatásügyi reformok és megvalósításuk

Lőrincz Julianna:

A nonverbális jelek verbalizált változatai a műfordításokban

Vajda Károly:

A nemi státus és irodalmi ontológia: Irodalmi megfontolások Ricarda Huch első regénye kapcsán

Baka L. Patrik:

Hús és fém: Scott Westerfeld steampunk trilógiája

RECENZÍÓK

Cs. Jónás Erzsébet:

Kiss Timea: Retorika, fordítás, módszertan: Alakzatok Ady Endre költészetében

Nagy Ádám:

Trencsényi László: Impakt faktor: Neveléstudományi tanulmányok 1974–2014; Trencsényi László: Miskolci pedagógiai tükrök: Tanulmányok, kutatási jelentések 1993–2004; Trencsényi László: Az iskola belső világa: Tanulmányok 1989–2003

Kováts-Németh Mária:

Tölgyesi József: Szuhács János pedagógiai és közéleti munkássága

Mártonffy Marcell:

Karl Vajda: Kurze Literaturgeschichte 1880–1945

Vrábel Tünde:

Petrőczy Éva: Prédikátorok és poéták

ESEMÉNYEK

Baka L. Patrik:

Egy vár, egy lovagi étterem és tudósok nem feltétlenül szakállal... azaz FTDK-kalandtúra 2015

Baka L. Patrik:

Fantasztikum, tudomány és foci: Tudomány heti rendezvények a Selye János Egyetem Tanárképző Karán

SZERZŐINK

Hasonlóságok és különbségek a szociálpedagógia és az ifjúsági munka között

Nagy Ádám

Similarities and Differences Between Social Pedagogy and Youth Work

Abstract

It is important for society that young people can recognize and accept social norms and are able to transform and transmit themselves. However, the school does not consider some elements in this socialization process as its own. Furthermore, there is no pedagogical institution anymore which can solve all pedagogical situations. Both social pedagogy and youth work set themselves over the traditional institutional framework, and try to involve the spaces 'beyond the walls'. In the present work we compare two similar but not the same pedagogical visions, we look at the common elements and distinctive differences. We note: both concepts require more and more space in the 20th–21st century.

Key words: youth work, social pedagogy, youth affairs, leisure time pedagogy

Kulcsszavak: ifjúsági munka, szociálpedagógia, ifjúsági ügyek, szabadidő-pedagógia

A neveléstudományi vizsgálatok új eleme: téri információk számítógépes feldolgozása

Sántha Kálmán

A New Element in Pedagogy: Computer Processing of Spatial Information

Abstract

The study focuses on the introduction of a new area in pedagogy. It draws attention to the connections between Computer Assisted Qualitative Data Analysis and Geo-reference. To reveal the connections, this paper illustrates the application of a cognitive map, Google Earth and GIS-technology (Geographic Information System) by means of empirical research. Furthermore, it points out the future possibilities of the cooperation with softwares (like MAXQDA) that are suitable for qualitative data analysis.

Key words: Computer Assisted Qualitative Data Analysis, Geographic Information System, Data-Triangulation, Geo-reference

Kulcsszavak: számítógéppel támogatott kvalitatív adatelemzés, GIS, adatok triangulációja, geo-referencia

Oktatásügyi reformok és megvalósításuk

Szabó Tünde

Education Reforms and their Implementation

Abstract

The paper deals with education reforms that have affected the educational system from the establishment of the Slovak Republic (1993). However, most of these reforms could not be implemented entirely. The aim of our research is to examine the process of these reforms. The second part of the study focuses on the 245/2008 n. Educational Act and curricular transformation. A significant part of our research deals with the differences caused by curricular transformation in Hungarian language and literature curriculums for grammar schools.

Key words: educational reforms, curricular transformation, curriculum

Kulcsszavak: oktatásügyi reform, kurrikuláris transzformáció, tanterv

A nonverbális jelek verbalizált változatai a műfordításokban

Lőrincz Julianna

Verbalization of Nonverbal Signs in the Literary Translation

Abstract

In direct human communication verbal and non-verbal signs play an important role in message creation, transmission, and in the presentation of the different elements of the communication situation. In literary communication the role of non-verbal signals are taken over by their verbalised variants. The paper examines the most important types and functions of non-verbal communication. The verbalised nonverbal characteristics of the source text are compared to their target language variants.

Key words: nonverbal-signs, meta-communication, verbalisation of non-verbal signs, literary translation

Kulcsszavak: nonverbális kód, metakommunikáció, verbalizáció, műfordítások

A nemi státus és irodalmi ontológia Irodalmi megfontolások Ricarda Huch első regénye kapcsán

Vajda Károly

Gender Status and Literary Ontology: Literary Considerations about Ricarda Huch's First Novel

Abstract

The following reading of Ricarda Huch's *Erinnerungen von Ludolf Ursleu dem Jüngeren* analyses the role and the ontological significance of the masculine homo-diegetic narrator. However, the paper also aims to examine his development during the process of narration, at the same time, and to investigate the social and cultural concepts of masculinities and femininities. This discussion of gender theory is

rooted in a hermeneutical and fundamental ontological analysis of the specific, literary or fictional, mode of existence of individual human beings (there-being [Da-sein]).

Key words: gender theory, narratology, hermeneutics, ontology, trauma, Ricarda Huch

Kulcsszavak: gender-elmélet, narratológia, hermeneutika, ontológia, trauma, Ricarda Huch

Hús és fém Scott Westerfeld steampunk trilógiája

Baka L. Patrik

Flesh and metal: A Steampunk Trilogy by Scott Westerfeld

Abstract

The paper contains an analysis of Scott Westerfeld's popular young adult *Leviathan* trilogy with a special emphasis paid to the author's world-building strategies, and focuses on the interlocking questions of the genre of alternate history and the steampunk subgenre.

Key words: steampunk, alternate history, biopunk, teslapunk, strategies for text organization, world-building

Kulcsszavak: steampunk, alternatív történelem, biopunk, teslapunk, szövegszervezési stratégiák, világépítés